

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

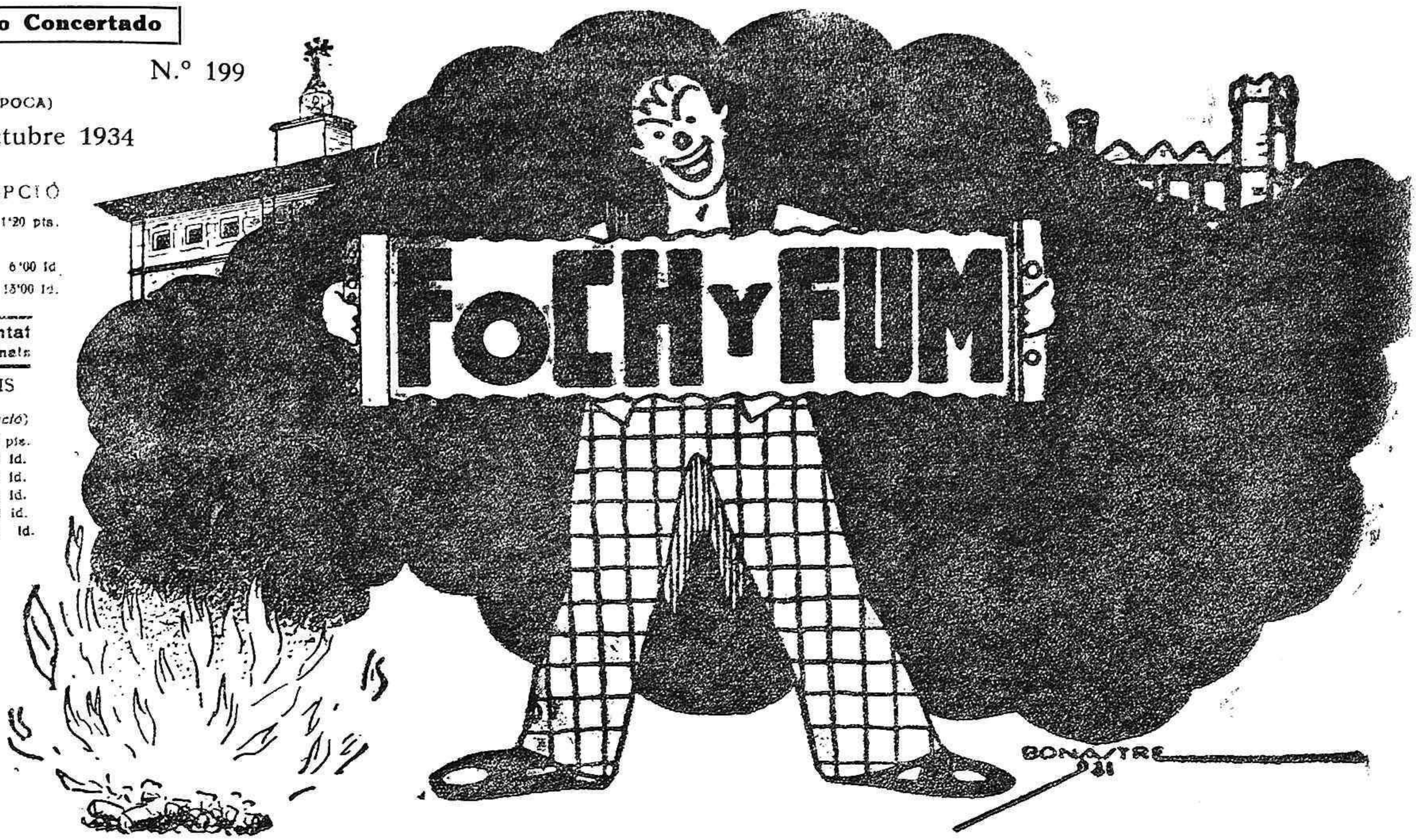
Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.  
 Provincias y Ultramar un  
 any . . . . . 6'00 id.  
 Extranje . . . . . 15'00 id.

Sa paga per adelantat  
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS  
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb varietat;  
 Para entera . . . . . 80 pts.  
 Id. mitja . . . . . 50 id.  
 Id. cuarta part . . . . . 30 id.  
 Id. octava part . . . . . 15 id.  
 Versos de 10 reixes . . . . . 2 id.  
 Id. Id. 5 id. . . . . 1 id.  
 Amb prosa 5 centims  
 per paraula.  
 Preus convencionalis  
 amb contretas anuals

PREU  
**10**  
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.  
 Directió: ES MASCLE ROS

Están amb venta  
 ses  
**POSTALS**  
 de  
**D. Bernat Ribas**  
 na  
**Rita**  
 es  
**Sogre**  
 na  
**Riteta**  
 y  
**Es Mascle Ros**  
 Record d'es  
**Berená de noviys**  
**Preu: 10 Cts.**

A n'es Corresponsals y Kioscos que mos fassen pedido, los ho servirém amb un 25 per 100 de descuento.

Qui hen vulga, que les demáni aviat o sino no hey será a temps.

**Mártires y martirizantes**

No trato en estas breves y mal trazadas líneas enumerar aun cuando no sean mas que los reales y efectivos que son del dominio público, los que ofendieron su vida y por tanto los primeros, por sus ideas de libertad, de los infamantes procedimientos de los segundos, cuyo nombre verdadero durante varias centurias, fue el Tribunal de la Inquisición, del Santo Oficio, o de la Santa Hermandad.

Lo que si me propongo ahora, es demostrar que en esta «República laica y hasta de trabajadores ha habido ya desde su implantación, mártires en la ca-

rrera sacerdotal a los que sus martirizantes, sin duda por la modernidad de los tiempos, no han aplicado los tormentos del potro del fuego, la rueda, etc., y otros que tan buenos resultados daban a los «Santos Jueces» de otro tiempo para arrancar una confesión en su casi totalidad de las veces falsa: lo que hoy se emplea es la privación de cuanto les es dable interceptando se ganen el pan nuestro de cada día», confirmando la jesuítica frase de «Todos los medios son buenos, con tal de llegar al fin.»

Citaremos en primer lugar al ciudadano López Dóriga, quien al advenimiento de la República ocupaba un alto cargo en la Catedral de Granada, pero tuvo la debilidad de presentarse Diputado por las Constituyentes, persona dotisima, afiliada entonces al Partido Radical Socialista, tuvo la «desfachatez» de votar la separación de la Iglesia y el Estado, amen de la Ley de Congregaciones y ¡zas! el cardenal de la Diócesis de un plumazo lo expulsa como hacíase en otro tiempo con los carabineros cuando lo deseaba cierto contrabandista mallorquín, aun cuando apesar de todo, el señor López Dóriga está vivo y coleando y sigue siendo un buen republicano, aun cuando no intente «levantar el velo de las novicias para elevarlas a la categoría de madres».

Viene después, don Juan García Morales, cuyos escritos son entusiásticamente leídos en las columnas de «Heraldo de Madrid» Este ciudadano no ha sufrido en tan gran escala las «sanciones de tan altos jueces», tal vez por no tener ninguna acta de Diputado, aun cuando públicamente no recata su republicanismo de izquierdas ni se oculta bajo ningún pseudónimo; por ciertos rumores el motivo de continuar al frente de su parroquia en un pueblecito serrano de Almería, es según «cuentan dueños», una promesa hecha al Obispo de la Diócesis, quien vió en los que la hacían eran hombres de palabra, y he aquí porqué las cosas no han llegado a mayores.

Por último vemos en Mallorca al señor Ribas quien por cumplir humanísimos deberes de hombre, en cuya defensa se han alzado todas aquellas personas que supeditamos la voz de la conciencia a la hipocresía actual, y a quien FOCH Y FUM organizó (con brillante resultado) un acto en su honor, há poco, pero, no hay que olvidarlo, dicho ciudadano «ganará el pan con el sudor de su frente» muy copiosamente y muy amargo, pues sus martirizantes aun no se dan por vencidos.

Con estos tres casos despréndese claramente: Primero: Que la doctrina de Jesús de Nazaret, no muere, antes más sus ideas de libertad sustentadas en los postulados desde el republicanismo a la izquierda, brillan con mas intensidad, si

bien despojadas de milagrerismos inverosímiles inventados por los que se dicen sus representantes en la Tierra; y Segundo: Que si el Mártir del Gólgota volviera a la vida humana, sus discípulos serían republicanos, socialistas, sindicalistas, comunistas y anarquistas, y a buen seguro, volvierase a repetir con más energía si cabe, la expulsión de los mercaderes del templo.

Por otra parte, la Historia con su elocuencia presenta pruebas irrefutables en pró de nuestro aserto, cuales son en Francia, el martirio de Juana de Arco (a quien tratan según creo hoy de santificar) y el Cardenal Richelieu; en Italia, la familia de los Borgias; en Alemania, la protesta de Martín Lutero; en España, Torquemada, Pedro Arbués y el Cura de Santa Cruz, etc. etc.; eso sin contar los contemporáneos en el Mundo, cuyos hechos por conocidos se callan.

En fin, que sucede como dijo un poeta.

Ni son todos los que están  
 Ni están todos los que son

Federico Rubio Cuñate.

Campos del Puerto Septiembre 1934.

**Gente de malas entrañas**

El domingo día 2 de septiembre se celebró en la iglesia de San Julián de Campos, la tradicional fiesta de L'OBRE y para esta fiesta los curas hace unas semanas hicieron por el pueblo una recolecta para adornar la casa de Dios— como dicen ellos—. Con motivo de dicha fiesta se hicieron en la antedicha casa varias funciones.

El sábado por la noche gran velada de VARIETES y a la salida, en la casa-rectoría se obsequió a los concurrentes con un «refresch», y durante la función, en plena calle ardía un fuego, que no se si se hizo para hacer recordar los mártires que fueron víctimas de la INQUISI- CION, ¡iriste recuerdo!

El domingo empezaron las funciones por la mañana temprano haciendo sainetes, comedias, dramas y mitines hasta que por la tarde que cambiaron de local, pasando a dar el último número en el teatro del SAC en el que los congregantes (Colaús) pusieron en escena uno de sus sainetes. También dió una conferencia el orador Casellas (presbitero).

Al salir de una de tantas funciones unas ciudadanas cavernícolas, una de las cuales chupa del gobierno que se dice republicano una cantidad respetable de pesetas mensuales por ejercer el cargo de maestra nacional, pasaron por el Centro de «Esquerra Republicana» y se pararon a leer una pizarra que habia en la fachada de dicha casa; una vez leída siguieron su marcha riéndose de algunas faltas de ortografía que habia escritas en la mencionada pizarra.

Yo quiero advertir a estas caverna-

rias que si han visto en la pizarra alguna falta no lo han de extrañar, quien las escribió tuvo que trabajar en vez de ir a la escuela, y me extraña que siendo una maestra se ría de los que no saben, ¿tal vez nació ella enseñada? Ya hubiera sido mejor corregir las faltas en vez de burlarse de ellas o de quien las escribió.

Por la tarde del mismo día pasaron por la misma calle otro grupo del mismo sexo y clase, en el cual habia algunas monjas de Palma que según rumores regresaban de San Salvador de Felanitx. Al parecer venian muy cansadas y al pasar por la «Unión Obrera» intentaron entrar en dicho establecimiento a tomar un refresco, pero al darse cuenta del letrero que hay sobre el portal, una de ellas retrocedió, y enseñándolo a sus compañeras se marcharon a tomarlo a otra parte (pero sin música), lo que no hizo el ciudadano Ecónomo haciendo la «capta» para las obras interminables e invisibles de la iglesia.

Esto son las obras de esta gente de caverna.

Samllom

Campos del Puerto, Septiembre 1934.

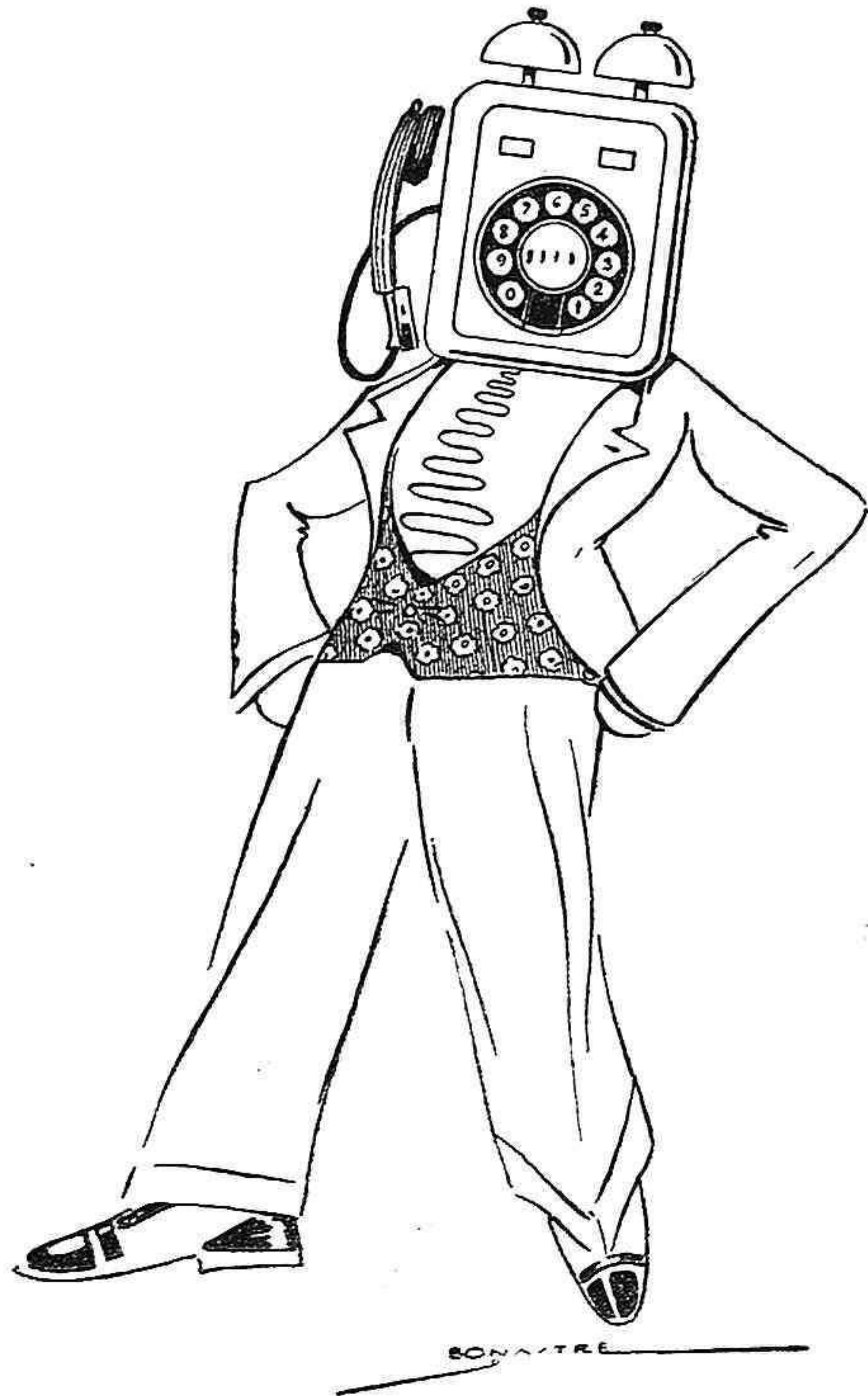
**Las locas de Establiments**

TANGO

Letra de: **Formal**  
 Música de: «La Comparsita»

Todo el día  
 lo pasan trabajando  
 los honrados muchachos  
 del pueblo Proletario  
 confiando que en la noche  
 a divertirse marchan  
 al café o al teatro  
 o tal vez a bailar.  
 Por fin ya llegó la noche  
 abandonan el trabajo  
 contentos se van  
 deprisa cada su hogar  
 confiando que algo más tarde  
 a divertirse se irán  
 pues saben por cierto  
 que una verbena  
 se va a celebrar.  
 Ya reunidos  
 marchan con paso alegre  
 hacia una casa sola  
 no muy lejos del pueblo  
 por fin a ella llegan  
 ya empezó la verbena  
 pues se oye un «Fono» antiguo  
 que un tango va a tocar.  
 Se adelantó uno de ellos  
 pide permiso para entrar  
 sale una fiara  
 de esas de humanidad  
 los echa con malos modos  
 y llenos de vanidad  
 salen otros y se ríen  
 del que permiso pidió para entrar.  
 Estos mozos  
 se fueron indigna los  
 al ver de los malos modos  
 que los habían echado  
 se paran en la calle  
 miran aquella casa  
 donde uno solo puede  
 la ingrátitud encontrar.  
 Un cantante de flamenco.

# AXO NO VA BE



¡Bona l'hem feta!

Jo que m'havia aficat dins sa carabassa poré teyá y cosí, y havent lograt tapá sa boca a n'es Govern Azaña y a ses fieras socialistes, cuant mes tranquil y confiat me creya, ma sortí aquest boñy.

«Madrid 9 - VIII - 34»

Lo que publica la «Gaceta»

Disponiendo que el servicio de telefonemas que prestaba la Compañía Telefónica cesará a las 24 horas del día 28 a los efectos de la determinación de la asistencia al Estado, que la base 11 del contrato establecido en 25 de agosto de 1924».

Deu anys que se baldufa ha ballat assentada y es una mala señal que haje comensat a fe es cavallote. Acabarán per fermé ballá de capóll.

En Gil Robles fe palanca a n'es Govern Samper, aquest trebuchá y cuant ma creya que vendria una *rectificació*, s'ensúma una *ratificació*.

Axó va malament.

S'acabá per jó el tiempo de las vacas gordas y s'han presentades las flacas.

Volerlés moñí será perdre es temps.

Heurém de fe ses llescas primies.

¿Me convé aumentá sa cuota a n'ets abonats?

¡Ca berret! Nunca segundas partes fueron buenas. Sis duros ja son molts.

Sería pitjó sa medicina que sa malaltía.

Un altre dia tornaré y vos posaré al corrent, ja que avuy, amb so desengán que m'hen he duit, tench es cap fet una olla de caragols.

¡Bona l'hem feta!

Sa milló tayáda suprimida y sense esperanses de reconquistarlé.

¡Y lo que te rondaré morena!

Fabricant

Tomea Mateu (Padre)

## PLATON

Carré Sirena

INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si beu Platon grat recort s'hen durá.

Comensa es Campeonat y el Constanca ben Platon. A n'el Mallorca ha guañat y are ja s'ha iniciat per continuá Campeón.

Platon qui fort vol está ha de beure de valent, es beguda sorprendent que vos sol vigorisá a tota hora y tot moment.

## De Inca

Caros lectores: Los actuales momentos de trajín Nacional, requieren templanza, serenidad y humanitarismo; esperemos que se seren en las pasiones y no lo dudéis, los que han obrado digna y decentemente, no tienen porque temer, muy al contrario sucede con los falsarios que ellos mismos delatarán sus actos con su presencia.

Serenidad, cordura y... amor al prójimo.

L. Beltrán.

### COSAS DE FUTBOL

Principio Campeonato Baleares 34 - 35. Hoy 14 - 10 34 acompaña a nuestro team F. C. Constanca, la afición y los no aficionados.

Por todas partes desde las 13 se tropieza con Camiones y Antes, que una vez abarrotaados emprenden el camino o carretera de Palma, son muchos cientos los muchachos que van animosos y confían en su superioridad (dicen) y la Ciudad alegre y confiada en sus dichos; si bien existe una duda por tratarse de si el Team sale audicapado por el extremo izquierdo Ximét.

Lo que fuere sonará y por quedarnos en casa, cedemos nuestra misión de informadores a un inteligente aficionado, al que sobre todo encargó imparcialidad y vista larga sobre comportamiento de Arbitro, jugadores y público, ¡por algo será!

A las 5 y minutos telefónicamente nos llega la esperada noticia Constanca 3; Mallorca 2

Formatito.

Supós enterats per sa gran prensa (sempre parcialment Ciudadana) cuant de Futbol sa trata a los lectores de FOCH Y FUM; pues bé.

Delegat p'es Barbó Inquero, vatj a fer un extracte resumen de lo presenciad, datos verídicos que no poren ser desmentits comensat per dirvós que va vensa, qui moral y materialment jugá milló.

Constanca 3, Mallorca 2.

Aquest es el resultat final de la contienda; si bé cal recalca que es dominí aplastant del Constanca era mereixadó de mes considerable marge.

Sense tení DIABLILLOS, te el Constanca una tripleta central d'ataque inmillorable, los extremos han flojeat bastant; també té una

# BAR RESTAURANT LOS CARACOLES

(Antes CHEZ GASPARD)

Plassa Santa Catalina Thomás, 38 -- Devora es Grand Hotel

Sa nova Direcció te un servici supertó.

Be y barato menjará aquell que acudesca allá.

Qui a Los Caracoles acudeix, menja admirablement y sa distinjeix.

¿Hen de fe óbra?  
¿Vos interessa un presupost?  
Sense compromís de cap classe poréu sollicitarló a n'es Mestre d'Obres

## Bernadí Seguí Garriga

Contratista de s'Ajuntament de Palma

Carré Juan Escudero, 15

Palma de Mallorca



línea mitja como las buenas y una defensiva que salvo desgracias podrá codearse en ses demés; el tiempo dirá.

Tot pagés y ciudadá torpe sablo y SABUF estará ben convensut que el Constanca domina y per axó va guañá a pesar de está en desgraci jugart en molta mes graci que s'equipo Ciudadá.

El Xaldí.

NOTA: El día que París como extremo izquierdo cumpla y Oliver de derecho le veamos como otras veces, tendrá el Constanca un conjunto admirable o si nó... al tiem. o.

### Mas de futbol

La Peña Ordíes. (de la cual segurament van a sortir LUMBRERAS) avuy 14 sa desplasa a Artá y al retorno mos enterám empataren a 5 Goals.

«Arriba muchachos ASES del mañana.

Formatito

Nota: Conste que aquest resultat va ser estant alegres— molt alegres— casi Moixos ¿que será estant normals y entrenats?

Vale

### Por Buñola

Ya han empezado los santos ejercicios y las (beatas) a rezar dejando su hogar en muy mal estado, llega el esposo, o algún familiar y todo son gritos y quejas. Además, todos reunidos escuchando la voz de su amo predicador, están maldiciendo a Falano y Sultano. ¿Esto es de mujeres que van a pegarse golpes por el pecho delante imágenes sagradas? Esto es un abuso, además saben predicarles muy bien en contra del baile y así es que muchas se sienten orgullosas de la juventud; baile típico y nada más.

¿Saben apreciar el baile típico, y no apreciar la juventud? Pues, todas cuantas las hay de esta opinión se quedarán para vestir algún santo.

¿No tenéis el corazón ensangrentado de odio? Yo sí, por ser vosotras unas falsas de precepto, tenéis la lengua que desea tomar un purgante; pero muy eficaz que os entre hasta vuestras entrañas, todo es debido a esta ensuciada lengua que destruye la honrad: z juvenil; me parece al fondo de mi indignidad que ya habéis terminado vuestras frases de consuelo para ellos; vosotras sois la perdición principal de la juventud, esto habéis de mirar, vosotras mismas la lleváis al vicio.

Solo habéis de mirar exactamente. ¿Cuántas son las jóvenes que hoy en día tienen relaciones? A mi poco entender son muy pocas, y vosotras malas pécoras ya sabéis a que viene, y algunas que se aproximan a los treinta y a estas que les sucederá? Pues, quedarán para vestir algún cura...

También quiero informaros acerca de las vacaciones de las fabricantes, se presentaron al Sr. de la fábrica unas cuantas de lengua sucia, a pedirle permiso para tener las vacaciones la semana de los ejercicios. ¿Y ahora ignoréis quien fué el causante de vuestro mal? Ya sabéis a quien tenéis que agradecer tan gran favor; si a algunas fué de su agrado la m'avoría no lo era, y hay que castigar severamente a estas tres culpables y un culpable, dno con ello.

Hay que escuchar con gran devoción el sermón, y no hablar de novios, o bailes típicos dentro un centro sagrado. No os da vergüenza todo esto?

Los ejercicios han empezado con gran satisfacción las jovencitas acudiendo a escuchar el sermón. Muchas salían llorando el motivo no lo se y más tarde os diré lo que estaban pregonando. Directamente a su casita a suplicar perdón por lo que habían cometido y grande fué el chascarrón. Algunas pidieron perdón y no las quisieron perdonar no habiendo cometido falta

era malo de aceptar. Algunas, como he dicho llorando sin saber su opinión.

esto es debido a los curas y no tienen salvación Vosotras al hombre queréis como es debido querer y si así vais procediendo muy pronto os quedareis con un cura por reliquia y ejercicios tendréis.

Los ejercicios son sanos y la gente hacen despertar por estas lenguas tan sucias que en Buñola ahora están. Buñola está muy perdida a causa su mal proceder vosotras tenéis la culpa que todo no marche bien.

Jóvenes, y jovencitas es hora de despertar entrará la revolución y todos iremos a pelear. A pelear con gusto iremos aunque tengamos que morir a defender nuestra patria y vosotras curas vestir.

Apesar de sus esfuerzos y de vuestra actuación si entra la revolución con ellos acabaremos.

Escuchad al hombre negro que os va con falsedad y no escuchad al hombre honrado que os trae la felicidad.

la felicidad d l marido es la que debéis sostener que es la que da más provecho por una pobre mujer.

Eso será vuestro cielo si lo sabéis aprovechar la mujer junto al hombre son los que deben luchar.

Las madres que tienen hijos os podrán Jar ejemplar y si escuchan a los curas se puede formar un hogar.

Una cosa ós diré y la diré de buena gana la mujer en la cabaña poquitas veces se se

Si yo estuviera de llavero entraría y os diría al corazón que hay tiempo para ir por todo y para alguna diversión.

Divertirme no podré por lo que habéis balbuceado y habéis puesto al hombre honrado como en ninguna parte se ve.

Ya basta de criticar y también de criticones que yo quiero acabar con estos grandísimos gorrones.

Atina negra

## Tenorio actual

Acto 3.º—Escena III

- Inés. —«Dona Inés del alma mía.»  
¡Virgen Santa, como empieza!
- Brígida. —Vendrá toda de una pieza y nos traerá economía. Vamos, seguid adelante.
- Inés. —«Luz de donde el sol la toma, esto es verdad y no broma como vos, Inés pen: au, si leéis bien estas letras os vendré a buscar en coche y os convidaré esta noche a cenar en CA'N ARNAU»
- Brígida. —¡Que humildad y que finito, no hay quien a D. Juan no anhele!
- Inés. —¡El estómago me duele!
- Brígida. —Luego vendrá el apetito.
- Inés. —«Adios, oh luz de mis ojos, adíos Inés de mi alma, la mejor Fonda de Palma es CA'N ARNAU, en verdad con apetito es espero, dispuesto, me desabracho, venid pues al 18 de la calle Soledad.»
- ¿Que me pasa? ¡Cas extrañy! Por fin, ¡vamos o no vamos?
- Brígida. —¡Claro está! Hoy nos sacamos sa panxeta de mal ayy.

# Teniu sempre amb memoria aquesta MARCA Anchoas New York - Vigo

B. SASTRE-Justicia, 6-Palma-Exclusiva a Baleares - Teléf. 2644

Una cosa superló com ja may heurén provat, s'ANCHOA que en realidad ha resultada milló.

New York-Vigo y res mes, ANCHOA acreditada que avay ja s'ha imposada entre es millós hotelés.

## Máquinas de cardá Cotó y Llana

No sa tuda res S'aprofita tot **TONI BORDOY** Venta, Compra y canvi de COTÓ Y LLANA

**TONI BORDOY**  
Carré Ramón Lull, 6  
(Devora es Monte Pio)  
**PALMA**

Per cardá llana y cotó te una especialidad. En Bordoy ha demostrat que trabáya superló.

Ses bànobas li heu de du y les vos reformarà, que es cotó s'ha d'estufá y es seu trebay es segú.

### Son Carrió.

Va per dues joves gruteses que a una li diuen Francisca y a s'altre Juana

Ma diuen que he xerrat d'ellas y jó are heu volia sebre cert si es vé o no perque tú no mo volgueses dí y si n'hen vols dí es... FOCH Y FUM heu dirá v a tú Francisca ta vatj demaná qui ere que t'havía dit tal cosa y tú no mo volgueses dí, tú lo que ma vares dí que si venia per festetjá heu venia per bur-larmé de tú y has de sebre Francisca que no té demaná may per veni a acompañarté, si he vengut cap vegada m'has fet puesto sense jó demanartén y ta fatj a sebre que si be dit que eres sa mes lleije no te dit res que no fosses perque també a na Juana es tan llarga y prima que pareix talment ses cames d'un ansell.

Heyá una colla aquí amb aquixas dues joves molt alegres y amoroses, pero segóns per qui, es díes que jó les vetj cuant ve que les escomet sa mifen una en s'altre y sempre van a brasat na Francisca y na Juana son molt de compatí elles dues deuen dí tú ets una m. . . clare.

Na Francisca está malalta no se com l'hem de curá s'altre día va menjá una porcella amb un'altre.

Na Juana es un bacellá agafat a dins Barcelona fa una volta redona si es seu estimat no hev va.

Na Francisca no está bona Juana ves a veurenté malevetje curaré dnrif . n pop de carriola.

Un qui vos vol bé.

### San Llorens per Son Carrió.

Mort Dret jó ja ma pensava que estarias sepultat que no m'havia contestat aquí ahont tá demanava y sa censa es estada que já estás acovardad...

Es Mort Dret per molt que camini no ma farà acovardá seps com ta vatj compará un día que vatj firá a un cavall que magre está sense beure ni meujá fent voltes a una sinl...

Un atlot sa xupa es dit si no te ahont xupa aquesta també sen vá a n'es Mort Dret que prová qui ma volia insultá y es tir no li ha sortit.

Se que ets una gramana de aquells que p'és blat sa fá na Beleta heu sap mes clá que ella jó crech que heu dirá que de tú sa va burlá pollet entrat en crostera.

Si es cervell ta tornat brou mesclát amb algo pastoss tens sa care pegañosa rentej y ves a n'es sol si na Beleta no ta vol es que es guapa y amorosa.

Beleta has fet molt bé desprecia es Mort Dret sempre está enredat de fret y foch henrias de fé per axó no ta convé aquest pobre anjelet.

Beleta desprecia no vulgnis mes un pendero, un beniet, un embustero sa jent li crida jeley! jeley!

Are volia acabá y deixá es papé firmat y si aquest no ta agradat tornaré continuá.

Pep Jaume.

NOTA: Amichs Llorensins: Si es Directó mo permet diamenje que ve vos exolicaré una conversa que vatj sentí de dos enemorats o mes ben dit de estimat y atlots que ella li va dí que es volia fé religiosa.

### De Son Carrió per Son Servera.

Va para una mujer casada

Me han obligado a meter mano a la pluma para dar un aviso a una mujer de unos 50 años de edad que vive en la calle de las Parras.

Pues la quiero avisar porque no quiero que diga que yo hablo sin razón.

Pues esta mujer tiene un hijo enfermo y se va por la Playa de Cala Molonda diciendo que la familia de ella no ha querido ayudar a su hijo y sin embargo le han ayudado más que ella como propia madre.

Eso es solamente un aviso, por lo tanto te aconsejo dejes en paz a la familia de Ca'n Meco.

Un familiá.

### De Artá por Son Servera.

Are vatj a comensá un escrit per sa salera d'es poble de Son Servera que per Cala Bona está.

Crech que no li agradará en veure es seu nom aquí pero heu heurá de sufrí tant si es espés com clá y dos joves mallorquins aquesta care de... faluca es vespres y es matíns no sabrán lo que disfrutá es vespres sempre sumia es vespres cuant a dormí vá sempre li sol asisí un jove sense manía sempre que vol la sa... mira no se com pot resistí cuant estava per Ciutat aquesta Juana Salera hey havia cualca soldat que li feya sa novena cuant venien de sa pista no se si et recordará de lo que vos va pasá amb en Pere de s'Aumeta a tú y a un'altre criada se que vos va fe aprop y si he de dí lo que hey trop que et valdrá crech per vegada.

Are to diré amb un pich y bé heu podrás escoltá que un día a dins un favá s'altre et va deixá s'abrich.

Y lievonses sa criada molt prest de tú sa cansá y per no essé deshonrada de vení en tú s'aturá cuant jó ma vatj entregá a serví sa temporada ta vatj trobá per criada y molt de gust vatj pasá y es vespres a pasetjá totsols mos n'anavem y amb molt de gust disfrutavem posant-mós a baraná y tothóm sa asasiava de tú hem pasarsó p'és cap y tot Son Servera sap que tú estás ben festetjada y si are t'has de casá no ta casis amb un viudo que es FOCH Y FUM cremará que pegarás cualca siulo.

Y are vuy avisá un tonto molt mes que un mach que si el posen dins un sach molt bé so mereixará.

Ta va fé un mal papé jó heu comprench y també heu sent perque ets un pobre innocent y tothóm el ta pot fé.

Cuant tú ten vas p'és carré que vols fé de presumit heu ets talment un cabrít y trop raro devertit si sa Salera ta fet un mal fet.

Un que te es cap demunt es coll.

### De Puigpuñent

Amigos lectores, en este momento he tenido el gusto de escribir unas cuantas líneas porque he comprendido en mi poco entendimiento que hay algunas distinguidas señoritas que por costumbre usan un procedimiento, indignas de ser escuchadas, me refiero a las niñas bellas de este grupo bonito que se ponen de acuerdo para comprobar cual de ellas son las más bonitas, en este instante me siento agotados mis sentidos de ver estas distinguidas que no usan remordimiento por las voces pasajeras, he oído en altas voces que os ponéis con los jóvenes que ningún mal os hacen, pensáis en largos instantes, experimentáis el aliento que una joven de talento no ha de pasar el momento criticando sin razón.

Este grupo se compone de unas nueve o diez politas todas de un mismo tamaño, y estas se pasan el año criticando a todo el mundo esto no es cosa decente creedme a mí este rato comprenderéis que es muy guapo el callar vuestra tortara porque es limpia la hermosura sin huellas de falsedad si queréis tener amor tenéis que cambiar de vida porque esta es aburrida creedme que es la razón, he visto los grandes boques a las bellas golondrinas, con sus trinos advinan lo que son estas mujeres sin pensar en los quereres de los hombres fatigado, se sienten desazonados al fiar en vuestra fe que queréis en vuestra fe de orgullo eterno no pensáis en el momento que cumpliréis los cuarenta, no tendréis quien os caliente en vuestro buen colchón, espero que aprenderéis este aviso de dos jóvenes que para decirlo ponen todo su conocimiento, adiós simpáticas hermosas de buen agrado est: sensible

recado para vosotras ha sido aprovechado lo perdido con gusto de buen agrado.

Reid, cantat y ballad, sin retoque a nadie alguno, porque encontrareis algún agravado de furor os dirá sin compasión lo que no habeis sido

Sa fet hora d'aná jeura y tothóm hem enjigat y si está mal falsificat crech que mo dispensarétu. Es dos culpables

### Versos de Esporlas

Va por la hermana de la que tan injustamente dejó J. M. B.

En un semanario de Baleares El más importante que conoces, Lo que de ti mi alma siente Decirte quiero en cantares. Para hacerte Dios tan bella Viose en aprieto muy grave Pues por vez primera tuvo Que cavilar un instante. El Sol cuando tu naciste, Quejose al señor Alcalde Porque le habías robado La luz que en tus ojos arde. Tu boca es una granada, Flexible junto tu talle, Y tu rostro morenito Y sin igual tu donaire Y es la mata de tu pelo Más negra que el azabache. Porque después de formarte Rompió Dios el molde y dijo: «Así no habrá dos iguales». Han dicho que tu hermosura No envidia nada ni a nadie: Yo lo niego; está celosa. De tu gracia incomparable, He de pedirte una cosa, Bien se que no es mucho pedir: Quiérame ni mas ni menos Como yo te quiero a tí. Han pretendido tu mano Mas amores mancebos Que arenas tienen los mares Y estrellas el firmamento. Por tu noble gentileza Y tu aire suelto y rumboso, Unos te dicen señora Gitana te dicen otros Lijero es tu pie menudo Y nadie comprende cómo Donde lo pones andando Produces un terremoto La música por lo fina Jamás penetró tan hondo Como tus dulces jaleos Tus malagueñas y polas Con ellas cantas y lloras. Y para decirte Encamando tu aliento en ellos Expresas amores y odios Eres dulce y cariñosa. Más si provocan tu enojo, Con varoniles hazñas El mundo llenas de asombro Te contemplan y encienden La indignación tus mejillas; Pero después más serena. Te ries y te abanicas Y adios que va amaneciendo: Adios que la alondra trina, Adios dulce flor buscada Por la abeja poeta. Tres veces me he despedido La cuarta he de repetir; Quiéreme, ni más ni menos Como yo te quiero a tí. El que lea este cartel Que no quede interesado Soio yo se quien lo ha escrito Y tambien quien lo ha dictado...

Un novato escritor

### De Binisalem.

Mi inolvidable y queridísima amiga Catalina: te he querido, te quiero y te querré siempre, el amor que por tí siento es insustituible, tú eres para mí: la Divinidad simbolizante de mi veneración, y estará mi corazón en constante inquietud hasta cuando el tuyo se compadezca y ceda su adhesión. Me he cerciorado de que hay quien se propone frustrar ésta alianza, pero creyente siempre y confiando en el amor, no dudo, que cuanto se interponga a nuestra felicidad será inútil e inservible.

Un enamorado.

Binisala verés vos dirém comensám nova campañá y qui no tenga bona maña segú, la devertirém.

Qui es FOCH Y FUM vol comprá costa mes una llenterne 10 céntims li costará y el podrá aná a cercá a Ca Mestre Stón de sa Taverna de sa Creu allá heu de aná.

## Del Tenorio

Acto 4.º—Escena III

### Tenorio

¡Ah! No es cierto angel de amor que en esta Palma querida es con trajes a medida Casa Janer lo mejor?

Su casa siempre está llena de selectos compradores, sus telas son las mejores que hogañio salen a escena y hoy ya nadie un traje estrena si de allí no ha de ser, pues le han hecho comprender que se perjudicaría... ¿no es la mejor Sastrería la que posee Janer?

Sus gabanes contra el viento confeccionan a millares paisanos y militares todo el mundo va contento, su precio en todo momento razonable ha de ser, queriendo y sin querer va allí quien la moda ansia... ¿no es la mejor Sastrería la que posee Janer?

¡Oh! Sí, bellísima Inés lo veo claro en tus ojos, lo dicen tus labios rojos que la mejor casa es. A casa Janer voy pues que no hay tiempo que perder se pregona por doquier a voz en grito, ¡alma mía! Es la mejor Sastrería la que posee Janer.

### De Marratxi.

Felm a sebre a tots ets individúos dotats de bon humó y conscients d'es seus actes que vulgnin expansionarse per mediació de aquest popularíssim setmanari, que poren adquirir aquest dret fenté suscriptós d'es mateix, en sa condició, que cuant sa propostin moure sa ploma no heu fasín entre bastidores perque axó sa diu: «tirá sa padre y amagá sa má»

Qui amb públich vulga parlá y díga sa veritat de res ha de está asustat y sa care ha de mostrá.

Es Corresponsal.

### Mancor del Valle.

Un día estava totsol no tenia res que fé vatj agafá un papé vatj escriure aquest g'osat en haverló lletit y mirat ma diréu si está bé.

Per ses joves va axó qui ja volen festetjá y no es saben amocá y sen van per sa carretera y no saben que acasua han deixat sense escura.

Niá cualcuna qui sol dí ja heu escurará mumare perque ta dich que m'agrada es xerrá en cualca fadri.

En xecarsé es dematí qui troben sa sobressada la se posen per sa care p'és morros fersé lluhí y si troben un fadri si es estern una uyada si es d'es poble una muiada que hasta el fan empagahí. Un diamenje es decapvespre atlots ma vareu dí si a n'es ball no hey van inqeros noltros no hay volén vení.

Un diamenje es decapvespre de alegría va botá perque un estern hey va aná li demaná es festetjá y li va dí ja pots seguí y a mumare heu tench de dí es vespere en aná a sopá.

NOTA: La setmana que ve: «Si ses heyes sa remouen».

### BUZÓN

Juan Vicens: Toiduna que puguém le vostro publicarém.

# Café CASA PEDRO

Calle RUBI esquina ESTADA

Para buen café y licor  
es imposible buscar  
pues no la vas a encontrar.  
Casa Pedro es la mejor.

La Casa Inigualable  
por su múltiple va-  
riación en TAPAS  
para el vermut.

Si de allí te haces servir  
su vermut inmejorable  
y TAPA multivariable,  
forzoso has de repetir.

# Palo Garau

Cap Palo com es Garau  
a n'es cos vos fa mes be.  
hontsavaya el demanáu.  
tot establiment hen te.

Demanáu un botellí  
que beuréu un Palo fi.

Es Palo mes saludable  
com a bon aperitíu  
tant si es d'hivern com d'estiu  
pues sempre es familiarable.

## Arenal per Lluchmajó.

Are vos contaré una histori d'un que li diuen en Toni Axut d'es poble Lluchmajoré, pues aquest subjecta va tení ses cames molt falagueres per aná avísá es municipal de que a una taverna que li diuen: «Ca'n Toni Puntá» que juga en a n'es prohibits, dit café está a n'es carré Estanislao Figueras, aqueix mateix fulano que fa d'espía per acusá ets altres va vendre un café a n'en Sebastia Sallna y es trato deyen si el tenia fet que no en posaria d'altre y segons ma digueren que sen va du moltes botelles lacrades, que axó poch mi emporta.

La paloma blanca.

## De Establiments.

Un permís donarà  
a tota sa jent honrada  
per tirá una co...  
a una que la masté.

Pues resulta que a n'es barrio d'es Pont d'es Recó hey habita una famella lo mes orgullós que heu vist menos mal que es mes lletje que una brega de moixos, basta dirvós que domés ha festetjat una vegada y si sa descuida aviat cobrará es «retiro». Are vos dirém sa festetjada que va fé.

Deu fe cosa de dos mesos que festetjava amb un murciano, empero resultá que quant la va havé demanada per casarsé llevó (aquest amante improvisado) sa va embarcá deixant a sa seua «Miss» tota trista y desconsolada, basta dirvós que totduna que va sebre que es novio havia desaparecut sen va aná; aquí y se cert que sense etjixerá hey va está mes de mitja hora, y sa posá a plorá y uns quant joves que hey havia defora d'es café varen havé de entrá porque sa posaven masa trists.

Aquesta ja es sa derrera  
mos despedím de tothóm  
y si ella te plorera  
que no despartí es qui dorm.

Un que el va despartí de tant de plorá.

NOTA: No publicarém s'altre article, per-  
que aquest setmanari no es polítich.

Corresponsal.

## Santa Margarita.

Aviso a un grupo de muchachas. Por primera vez me veo obligado a escribir en este bonito semanario, cosa que no era de mi agrado tener que tomar la pluma por estos asuntos pero hay un rincón en este pueblo, que muy bien se lo ha ganado que les demos FOCH Y FUM.

Pues se trata de un rincón de la calle de los Huertos que hay unas cuantas muchachas que no se lo que se gan figurado porque quieren hacer reuniones para después bailar pero resulta que los bailes salen admirables pues estas señoritas invitan algunos jóvenes que se presentan para bailar pero cuando les preguntan si quieren bailar una responde que no puede otra dice que está comprometida pero resulta que cuando tocan éste se agarra con otra muchacha ya podeis ver lectores lo educadas que son estas simpáticas señoritas.

Ahora que ya no tienen ningún joven que vaya a verlas invitan a dos socios que uno es guitarrista, el otro es el mas tonto del pueblo porque sabe cantar un poco se ha agrado ser Miguel Flea, y no está viendo que estas muchachas le invitan para pasar la noche riendo encima de él, y me parece que tendremos que ensanchar las calles porque con lo chulo que es ya no puede pasar por ellas.

Señoritas para hoy ya hay bastante pero os hago saber que si no vals cambiando de conducta es daré más FUEGO Y HUMO

que no haria un bosque de cien cuarteradas si lo incendieran. Adios hasta otro dia.

Un qui no vos coneix.

## Lluchmajor por el Arenal Retrasado

Odio al veneno mortal  
que posee la araña  
odio a la araña  
que posee con gran maña  
la araña del Arenal.

Si conocerte si quiera  
con tu modo de escribir  
necesitas corregir  
y enseñarte de vivir  
mala araña mortífera.

Eres terco no lo dude  
y bueno de dominar  
yo mismo te heré callar  
y lo puedo asegurar  
y por mi mismo lo aseguro.

Escribes mucho y mal  
a mi poco entender  
en la playa del Arenal  
dices que vistes llorar  
a una pobre mujer.

Dices que subió los ojos  
te miró pies y cabeza  
por contemprar tu torpeza  
quizás fué su ligereza  
por verte, rey de los tontos.

Si esta pobre mujer  
buscó en ti humillación  
no te debía conocer  
o ciega debía ser  
delante de ti ramplón.

Dices que fué una pareja  
la que en la playa tú viste  
y con ellos te metiste  
un papel de los más tristes  
por demostrar tu torpeza.

Todo aquel entrometido  
que busca meter la pata  
como tu araña blanca  
de mi serás perseguido  
hasta que calgas vencido  
a mis pies como una rata.

Si esto encuentras poco  
y quieres que te conteste  
manda al amigo este  
que se llama el

Vidoco.

## D'es Vivero per s'Indioteria.

Va per Mestre Pere Bugada y ses seues  
ridicules triadores

Antes de comensá a darlós fum vos vuy fe a sebre que entre aquestes peixeteres heyá dues atlotes ben conformes y que no mereixen crítica per lo tant les demán pardó si s'altre setmana les vatj agraviá posantles a totes pero aqueixa vegada val la pena es fé excepció, axí es que ja heu sabén, heyá una morena de devant Ca's Cabrit y una Rosa de derrera Ca's Andritxol que mereixen tots es respetes y axí heu faré, per lo tant no heu prenguéu per voltros que no hey va.

Bueno, después de havé fet aquesta observació, procedesch a doná llandera a granel y comensarém p'es verro de la casa.

Hasta ma sembla mentida que un homo tant gran y carregat de espantes com sou no pugnéu posá retjít a dins cavostre, jó, de vos, sa care ma cauria de vergoña (y si no vos cau es porque no en tenia) de veure que a cavostre es qui du es calsons es sa vostra dona y cuadrilla porque de lo contrari posarien retjít y no comportarien que a Ca Mestre Pere sigui una casa de mala fama porque heu de teni en conta que vendrá un día que es poble vos treurá a defora per indesitjables e indígnes de habitá en jent civilisada.

Segons estich enterat s'altre escrit que vatj publicá vos va servi per ensendrervós sa sanch y anaven diguent que si sabiau qui era li inflarien sa care y jo vos aconsej que callen y menjén morena porque de lo contrari som ben capás a deixarvos una care com un

pá de pesets per xarraina embrollón y poca vergoña axí es que mirau de posá retjít a cavostre o sino tocaréu ses consecuencias viejo baturro.

En cuant a ses bugaderes en vés de emmendarse han seguit a lo mateix o si tant voléu pitjó y jó crech que es perde es temps pero are ja que hey som el sa tiraré quatre figas a ferí a veure si rompém sa llengo a qualcuna.

No trop paraules propis per dirvós, no sou dígnes de trepitjá terra honrada com es sa de s'Indioteria, mareixerleu vos egafasen pes cambulx y per sa barra (que per cert la tenia ben grossa) y vos tayanen sa llengo.  
Un ben amich vostro.

\*\*\*

## D'es Molina.

A n'aquest poble de los «Quijotes Modernos» heyá un rapa barbes que sa creu essé un (Rodolfo o un Don Juan) pero es un (Tenase) es un tio bavotes que no se com no sa dona vergoña de bavé de aquesta manera estant afentat es clients, es un tio que les sa dona de xulo per conquistá ses famelles xerrant de unes de elles, si han fet y si han deixat de fé. No comprenguent que no es mes que un vivero migrell xillat que encare pitule.

Are bavota, també ta fatja sebre que si no tens una tavayola per rentarté sa care jó ten regalaré una, pero no la ta rentis en so teu bavat, ¡brnt!

Are ma dispensarás en so glosat que ta faré, si fatj alguna falta en ses teues baves heu esborraré.

Per tú rapa barbes va jovenet tú que pre-  
tens sembles tot un munt de fems tú qui tant vols brevatjá.

Per ballá n'estic entés que ta contes per un «as» y tens es ballá de pagés fas sa fatxa d'un porch gras.

## Son Suñer.

Ahora se ha hecho preciso la pluma volver a coger para dar un aviso a una joven que se mete en mis asuntos criticándome con amigos y amigas, pues le advierto que de seguir por este sendero me veré obligado a censurarla y explicar si preciso se hace las anomalías que yo se ha cometido y este momento me callo por prudencia.

Un qui ses ma... li va tocá.

NOTA: Un soltero; he rebut lo que varen enviá y si heu volecu fe publicá vos heu de vení a firmá.

ALTRE NOTA DE SES CADENAS: J. N. de s'article que m'enviades diguéu si porém pasetjá sa bandera o l'has de rectificá o lo sa pot publicá.

## De Manacó per Sant Llorens.

Dedicat a n'es Corresponsal Toni Adrové  
Amich Adrové: es motiu de aquest escrit es porque vatj veure un escrit dedicat a un barbé que si no el vatj mal entendre anava p'es men amich aquell que ma va robá ses dues pesetes.

De dit escrit don s'enhonabona a s'autó d'es versos porque demostra que díu sa veritat encara que paresqui mentida, pero com que aquesta jent per molt que les diguin fan es sort y lladre tot lo que vulguis contal que no ma feris, per lo tant jó com amich vostro e inimich seu don de consej a n'es qui li insertá es versos a n'es FOCH Y FUM que es una coasa molt bona per enterá es poble d'es fets que fá aquest canalla.

Per si fos jó que estás a dins sa seua pell y tenia testimoni el denunciaria a n'es jutjat de 1.<sup>a</sup> instancia y axí l'enseñarien de fe bonda que es lo que sa mareix aquest poy mort de fam que fa igual de sa milana en sos pollets que quant les ven descuidats ja les té ses arpes a demunt.

Y are per acabá ta vuy fé una pregunta Toni: ¿ta pareix que ma tornaré ses dues pesetes que ma va robá aquest pillo, pero no obstante m'espay diguentli lo que li dich.

Salud y molta pipella.

## De Portol.

Crech que tot Portol sap qui es sa «Madona de ses Garbas», pero per si nía cap que no la conequi diré que es una que en festetje un de fora poble qui du patillas, no se si el festetje estera porque du patillas o si es porque a n'es poble no nía hagut cap que li hagui dit: ¿com vá?

Idó aquesta mestresa angusty anava a cohí a Pantiró y no se si es porque te bó en... la casa o no se porque (y si heu se no heu

vuy dí) sa cuestió que figurava essé sa madona o el menos s'encarrugada sense ningú haverley feta y per disimulá es cas quant en veyá una de dreta deya: ¡acotauvós!

Y un día s'extravengué que la convidaren a noses y deya a ses altres: es día que jó aniré a noses totes heuréu de quedá. Ve es día de ses noses y ni va havé tres que no les coltaren y sa presentaren a Pantiró y feren fetua com a de costum y quant ella va veure que havia foradad prengué una rablada y va dí que sa afluxava de ses apellucayas, (axó supós que heu digué per veure si reformaria s'amistat en... la casa) ¡ay madona de ses garbas! Si ta mare no t'hagués enseñada no serias lo que ets, y are ta vuy doná una mica de advertenci porque essent d'es mateix poble ma don caló que hey hagui de havé cristians batlats dues vegades y tú que ets mes bona per posá noms que una font de batlsma ves alerta que no ten posia un y ta ferin a n'es víu.

Ves alerta madona de ses garbas, ves alerta que no fos cosa...

Per avuy degut a que es sa primera vegada no ta dich res mes y ja que tú ets tan bona per portá floretes ta suplich que demá t'envajis d'en vehinat en vehinat diguent: ¿que no sabén que m'han posada demunt es FOCH Y FUM? Si heu fas axí ja may m'extrañaré de res de tú y la setmana qui vé ti tornaré posá.

Un qui sap sa teua histori.

\*\*\*

ESTAN AMB VENTA  
ses

POSTALS

de

D. BERNAT RIBAS

na

RITA

es

SOGRE

na

RITETA

y

ES MASCLE ROS

Record d'es

Berená de novis.

PREU: 10 CTS.

A n'es Corresponsals y Kioscos que mos fassen pedido, los ho servirém amb un 25 per 100 de descuento.

Qui en vulga, que les demáni aviat o sino no hey será a temps.

FOCH COLGAT

Soluciones d'es número pasetat

Endevinaya:

Un espumadó

Buda-Cervells:

RITA

ENDEVINAYA

Som un insignificant  
pero en canvi som valent.  
Un bou no hem dóna torment,  
ni per un lleó m'espant  
pero hem bastá un buf de vent  
per liquidarmé al instant.

BUIDA-CERVELLS

TRIO NEO

Amb aquestes 7 lletres, compondre es nom d'una fruita teatral própi d'el temps.

(Solucións a n'es número que ve).